

Testi consigliati per la preparazione dell'esame DITALS di I livello

ANNO 2012

Oltre ai volumi della Collana **La DITALS risponde** della casa editrice Guerra di Perugia, che contengono esempi di esami con chiavi e approfondimenti specifici per gli esami e i corsi DITALS e al volume **Quaderni DITALS. Livello I, Perugia, Guerra 2011**, nel quale sono pubblicate le prove di esame DITALS di I livello somministrate il 23.02.2009 (con relative chiavi), il Centro DITALS ha selezionato per l'anno 2012 una bibliografia aggiornata che viene riportata di seguito, che può essere utilizzata per la preparazione all'esame. Si specifica che **si tratta solo di una bibliografia di riferimento e che le domande di esame non rimandano a volumi specifici ma a argomenti generali o nozioni fondamentali per un docente di italiano L2.**

NB: I testi indicati in **grassetto**, riferiti ai diversi profili, costituiscono un **percorso di studio iniziale minimo consigliato** per la preparazione all'esame. Gli altri testi sono suggeriti per chiarimenti e ampliamenti.

TESTI DI RIFERIMENTO COMUNI A TUTTI I PROFILI

Linguistica italiana:

D'ACHILLE P., *L'italiano contemporaneo*, Bologna, Il Mulino, 2003

TRIFONE P., PALERMO M., *Grammatica italiana di base*, Bologna, Zanichelli, 2007

Didattica delle lingue moderne:

BALBONI P.E., *Fare educazione linguistica. Attività didattiche per italiano L1 e L2, lingue straniere e lingue classiche*, Torino, UTET, 2008

Didattica dell'italiano L2:

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009

DIADORI P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Mondadori/Le Monnier, 2011 (nuova edizione aggiornata), pp. 322-430 . [II parte "Aspetti operativi"]

Il Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER):

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri. Dal 'Quadro comune europeo per le lingue' alla 'Sfida salutare'*, Roma, Carocci, 2010, pp. 27-146; 195-218 [capp. 1-5; 7]

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

CAON F. (cur.), *Tra lingue e culture. Per un'educazione linguistica interculturale*, Milano, Mondadori, 2008

CONSIGLIO D'EUROPA, *Common European framework of reference for languages (CEFR)*.

Learning, teaching, assessment, Cambridge, Cambridge University Press, 2001. Ed. it.:

Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione, trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002.

Disponibile anche on line all'indirizzo <<http://culture.coe.fr/langues>>

DOLCI R., CELENTIN P. (cur.), *La formazione di base del docente di italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 2000

GILARDONI S., *La didattica dell'italiano L2. Approcci teorici e orientamenti applicativi*, Milano, ISU Università Cattolica, 2005

JAFRANCESCO E., (cur.), *Le tendenze innovative del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue e del Portfolio*, Atti del XII Convegno nazionale ILSA, Atene, Edilingua, 2004

MASCIELLO E., *Essere insegnante / facilitatore linguistico*, Firenze, Centro Internazionale Studenti Giorgio La Pira, 2006

MEZZADRI M., *I ferri del mestiere*, Perugia, Guerra, 2004

SPINELLI B., PARIZZI F. (cur.), *Profilo della lingua italiana. Livelli di riferimento del QCER A1, A2, B1, B2*, Firenze, La Nuova Italia, 2010

NB: Si consiglia la consultazione dei volumi della collana *La DITALS*:

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 1-2*, Perugia, Guerra 2005

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 3*, Perugia, Guerra 2005

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra 2006

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra 2007

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra 2009

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra 2010

SEMPLICI S. (cur.), *Quaderni DITALS. Livello I*, Perugia, Guerra 2011

SEMPLICI S. (cur.), *Quaderni DITALS. Livello II*, Perugia, Guerra 2011

TESTI SUPPLEMENTARI RELATIVI AI SINGOLI PROFILI

A. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A BAMBINI

Testo di approfondimento consigliato

FABRO F., *Neuropedagogia delle lingue. Come insegnare le lingue ai bambini*, Roma, Astrolabio, 2004

Saggi o contributi specifici:

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 74-91 [“L'italiano lingua di contatto”]

BALBONI P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002, pp. 155-168 [“Le lingue per il bambino: dai 3 ai 10 anni”]

FAVARO G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 15-37; 89-111; 143-176 [capp. 1, 4 e 6]

SEMPLICI S., "Insegnare l'italiano ai bambini", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Mondadori/Le Monnier, 2011, pp. 206-217

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri.*, Roma, Carocci, 2010, pp. 171-176; 219-240 [Cap. 6.1. “I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo ‘Bambino di famiglia immigrata in Italia’”; Cap. 8 “La Classe plurilingue: per una linguistica educativa in contesto migratorio”]

Si consiglia la consultazione di un testo sulla didattica e la pedagogia interculturale:

BIAGIOLI R., *Educare all'interculturalità. Teorie, modelli e esperienze scolastiche*, Milano, Franco Angeli, 2005

DEMETRIO D., FAVARO G., *Bambini stranieri a scuola. Accoglienza e didattica interculturale nella scuola dell'infanzia e nella scuola elementare*, Firenze, La Nuova Italia, 1997

DEMETRIO D., FAVARO G., *Didattica interculturale. Nuovi sguardi, competenze, percorsi*, Milano, Franco Angeli, 2002

FABRO F., *Neuropedagogia delle lingue. Come insegnare le lingue ai bambini*, Roma, Astrolabio, 2004

OMODEO M., *La scuola multiculturale*, Roma, Carocci, 2002

GOBBO F., *Pedagogia interculturale. Il progetto educativo delle società complesse*, Roma, Carocci, 2002

ZORZI D., LEONE P. (cur.), *Prospettive e applicazioni per l'insegnamento dell'italiano L2*, Lecce, Besa, 2003

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

ALESSIO L., “Come insegnare italiano ai bambini? Il teatro dei burattini come strumento didattico”, in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 23-32

BAROZZI C., “Come insegnare italiano ai bambini? Esperienze nelle scuole elementari con il metodo TPR”, in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 34-44

BOGI C., “Come insegnare italiano ai bambini? L'italiano nelle scuole bilingui”, in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 17-23

CANGIÀ C., *L'altra glottodidattica. Bambini e lingua straniera fra teatro e computer*, Firenze, Giunti, 1998, pp. 207-284

CAON F. (cur.), *Insegnare italiano nella classe ad abilità differenziate*, Perugia, Guerra, 2006

CAON F., RUTKA S., *La lingua in gioco*, Perugia, Guerra, 2006

CONSIGLIO D'EUROPA, *Common European framework of reference for languages (CEFR). Learning, teaching, assessment*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001. Ed. it.: *Quadro comune*

europo di riferimento per le lingue. *Apprendimento insegnamento valutazione*, trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 205-215

- DALOISO M., *Italiano con le fiabe. Costruire percorsi didattici per bambini stranieri*, Perugia, Guerra, 2009
- DANESI M., "L1-L2. L'apprendimento della lingua d'origine nella scuola elementare come arricchimento cognitivo e affettivo" e "Lo studio della lingua d'origine alle elementari: risultati di una ricerca motivazionale e implicazioni glottodidattiche", in R. Titone (cur.), *Esperienze di educazione plurilingue e interculturale in vari paesi del mondo*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 73-80; 81-84
- FREDDI G., *Azione gioco lingua. Fondamenti di una glottodidattica per bambini*, Padova, Liviana, 1990
- IORI B., NERI S. (cur.), *L'italiano e le altre lingue, Apprendimento della seconda lingua e bilinguismo dei bambini e dei ragazzi immigrati*, Milano, Franco Angeli, 2005
- MAZZOTTA P. (cur.), *Europa, lingue e istruzione primaria*, Torino, UTET, 2002
- RECH C., "Come insegnare italiano ai bambini? La pedagogia steineriana per l'italiano L2", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 11-21
- RICCI GAROTTI F., STOPPINI L. (cur.), *L'acquisizione della lingua straniera nella scuola dell'infanzia: una ricerca con bambini dai tre ai sei anni*, Perugia, Guerra, 2010
- RICCI L., "L'italiano per l'infanzia", in P. Trifone (cur.), *Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano*, Roma, Carocci, 2006, pp. 269-294
- TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano*, Firenze, La Nuova Italia, 1995, pp. 100-162
- VACCARELLI A., *L'italiano e le lingue altre nella scuola multiculturale*, Pisa, ETS, 2001
- VINTI C., POTENZA C. (cur.), *Una professione da inventare. Il docente di lingua straniera nella scuola primaria*, Perugia, Guerra, 2008

B. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A ADOLESCENTI

Testo di approfondimento consigliato

LUISE M.C., *Italiano come lingua seconda. Elementi di didattica*, Torino, UTET, 2006

Saggi o contributi specifici:

- BALBONI P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002, pp. 138-152; 169-180; 195-205 ["Due tipi di testo comuni a molti corsi di lingua straniera: i testi letterari e quelli microlinguistici"; "Le lingue per gli adolescenti: dagli 11 ai 18 anni"; "L'uso veicolare della lingua straniera per insegnare le discipline"]**
- PETROCELLI E., "Insegnare l'italiano ai bambini", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Mondadori/Le Monnier, 2011, pp. 218-229.**
- VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri*, Roma, Carocci, 2010, pp. 219-240 [Cap. 8 "La Classe plurilingue: per una linguistica educativa in contesto migratorio"]**

Si consiglia la consultazione di un testo sulle caratteristiche degli adolescenti:

- ACETI E., POCHINTESTA C., *Adolescenti a scuola. L'insegnante-tutor come risorsa*, Roma, Città Nuova, 2001 [in particolare le pp. 49-70 e 104-111]
- BETTI C. (cur.), *Adolescenti e società complessa. Proposte d'intervento formativo e didattico*, Tirrenia, Edizioni del Cerro, 2002 [in particolare le pp. 15-52 e 214-235]
- BUDAY, E., *Imparare a pensare. Funzione riflessiva e relazioni in adolescenza*, Milano, Angeli, 2010
- COSTANTINI A., *Tra regole e carezze. Comunicare con gli adolescenti di oggi*, Roma, Carocci, 2002, pp. 7-45; 147-158
- DE LUMÉ F., *Adolescenza e adolescenti*, Lecce, Manni, 2000, pp. 41-103
- PALMONARI A., *Gli adolescenti*, Bologna, Il Mulino, 2001
- TITONE R. (cur.), *Come parlano gli adolescenti. Storia di una ricerca*, Roma, Armando, 1994

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

- BALBONI, P.E., "Conflitti culturali in una classe con studenti immigrati", in M.C. Luise (cur.), *Italiano lingua seconda. Fondamenti e metodi. Vol. 1. Coordinate*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 7-17
- COONAN C.M., *La lingua straniera veicolare*, Torino, UTET, 2002, pp. 103-193
- DELLA PUPPA F., "Educazione interculturale e discipline scolastiche", in M.C. Luise (cur.), *Italiano lingua seconda. Fondamenti e metodi. Vol. 1. Coordinate*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 19-54.

- FAVARO G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 15-37; 177-199; 225-255
- FRONGILLO M.E., "Come insegnare italiano agli adolescenti? La relazione empatica e il glottokit motivazionale ", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 23-31
- GRASSI R., *Parlare all'allievo straniero. Strategie di adattamento linguistico nella classe plurilingue*, Perugia, Guerra, 2007
- LONGO G., "Come insegnare italiano agli adolescenti? Il caso delle scuole europee", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 24-37
- LOTITO E., "Come insegnare italiano agli adolescenti? Un modello di indagine sulla percezione dell'italiano", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 45-57
- JOHNSON D., JOHNSON R.T., HOLUBEC E.J., *Apprendimento cooperativo in classe. Migliorare il clima emotivo e il rendimento*, Gardolo (TN), Erickson, 1996
- LA PROVA A., *Apprendimento cooperativo e differenze individuali*, Gardolo (TN), Erickson, 2008
- MEZZADRI M., *Italiano L2: progetti per il territorio*, Parma, Uni.Nova, 2008
- PISCOPO G., "Come insegnare italiano agli adolescenti? Caratteristiche e motivazioni dei destinatari", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 33-40

C. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A ADULTI E ANZIANI

Testo di approfondimento consigliato

BEGOTTI P., *L'insegnamento dell'italiano ad adulti stranieri*, Perugia, Guerra, 2006

Saggi o contributi specifici:

- BALBONI P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002, pp. 181-187; 188-194 ["Lo studente adulto"; "Modelli operativi per studenti adulti"]**
- VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri*. Roma, Carocci, 2010, pp. 179-189 [Capp. 6.6 e 6.7 "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo 'Apprendente straniero nel proprio paese: giovane e adulto'; "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo 'Apprendente straniero nel proprio paese: anziano'"]**
- VILLARINI A., "Insegnare l'italiano ai senior", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Mondadori/Le Monnier, 2011, pp. 230-239.**
- VILLARINI A., LA GRASSA M., *Apprendere le lingue straniere nella terza età, Semiotica e didattica delle lingue*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 13-46; 113-125; 147-153 [capp. 1, 2, 4 e conclusioni]**

Si consiglia la consultazione di un testo sulle caratteristiche degli apprendenti adulti:

- DEMETRIO D., *Manuale di educazione degli adulti*, Roma-Bari, Laterza, 2003, pp. 39-77; 241-257 [Parte II "Il momento scientifico"; Parte VI, 2 "L'educazione degli adulti e le scienze dell'educazione in Italia"]
- SCAGLIOSO C., *L'apprendimento linguistico in età adulta*, Perugia, Morlacchi, 2001
- KNOWLES M., *Quando l'adulto impara*, Milano, Franco Angeli, 1993

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

- AVURI M., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? Italiano L2 per cicloturisti stranieri ", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 33-43
- BEGOTTI P., *Imparare da adulti, insegnare ad adulti le lingue*, Perugia, Guerra-Soleil, 2010
- BEGOTTI P., *L'insegnamento dell'italiano ad adulti stranieri*, Perugia, Guerra, 2006
- DEMETRIO D., *Manuale di educazione degli adulti*, Roma-Bari, Laterza, 2003, pp. 5-50 [Parte prima e seconda]
- LUISE M.C. (cur.), *Italiano lingua seconda. Fondamenti e metodi*. Vol. 1. *Coordinate*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 168-179
- MADDII L. (cur.), *Insegnamento e apprendimento dell'italiano L2 in età adulta*, Atene-Firenze, Edilingua, 2004
- MAFFEI S., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? Caratteristiche e motivazioni dei destinatari", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 41-46
- MINUZ F., *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Roma, Carocci, 2005
- SANTIPOLO M., DI SIERVI C. (cur.), *La lingua oltre la scuola. Percorsi di italiano L2 per la socializzazione*, Perugia, Guerra, 2010

- SERENA E., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? La terza età nelle *Volkshochschulen* tedesche", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 58-68
- SERRAGIOTTO G., "Peculiarità dell'insegnamento androgogico dell'italiano come lingua seconda", in M.C. Luise (cur.), *Italiano lingua seconda. Fondamenti e metodi*. Vol. 1. *Coordinate*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 168-179
- TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano. Lingue e educazione linguistica nell'Italia multietnica*, Firenze, La Nuova Italia, 1995, pp. 43-79
- VACCARINI V., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? *Non-formal Learning* in contesto professionale", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 38-44
- VILLARINI A., LA GRASSA M., *Apprendere le lingue straniere nella terza età, Semiotica e didattica delle lingue*, Perugia, Guerra, 2010

D. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A STUDENTI UNIVERSITARI

Testo di approfondimento consigliato

BALLARIN E., BEGOTTI P., TOSCANO A. (cur.), *L'italiano a stranieri nei centri linguistici universitari*, Perugia, Guerra, 2010

Saggi o contributi specifici:

- BALBONI P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002, pp. 148-152; 187; 188-194 ["Introdurre gli studenti al testo microlinguistico"; "Lo studente universitario"; "Modelli operativi per studenti adulti"]**
- LAVINIO C., *Comunicazione e linguaggi disciplinari. Per un'educazione linguistica trasversale*, Roma, Carocci, 2004, pp. 93-121; 145-178; 199-218 [capp. 5; 7; 9]**
- SEMPLICI S. TRONCONI E., "Insegnare l'italiano a studenti universitari", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Mondadori/Le Monnier, 2011, pp. 240-258**
- DIADORI P. (cur.), *Progetto JURA. La formazione dei docenti di lingua e traduzione in ambito giuridico italo-tedesco*, Perugia, Guerra, 2009 , 136-247; 294-331 [capp. 3; 5]**

Si consiglia la consultazione di un testo sulle caratteristiche dei linguaggi settoriali:

- CORTELAZZO M. A. "Lingue speciali: le dimensioni verticale e orizzontale", in M.A. Cortelazzo, *Italiano d'oggi*, Padova, Esedra, 2000, pp. 25-36
- COVERI L., BENUCCI A., DIADORI P., *Le varietà dell'italiano*, Roma, Bonacci, 1998, pp. 95-297 [capp. 2; 3; 4]
- SERIANNI L., *Italiani scritti*, Bologna, Il Mulino, 2003
- SOBRERO A.A., "Lingue speciali", in A.A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1996, pp. 237-277

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

- BALBONI P.E., "La didattica delle microlingue scientifico-professionali", in P.E. Balboni, *Le microlingue scientifiche professionali*, Torino, UTET, 2000, pp. 75-104
- BRACCI L., BIAGI F., FILIPPONE A., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Esperienze di *FICCS (Full Immersion: Culture, Content and Service)*", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 45-50
- COVERI L. "Problemi e bisogni linguistici e sociolinguistici degli studenti europei in Italia: un sondaggio tra studenti del progetto Erasmus", in M. Mazzoleni, M. Pavesi (cur.), *Italiano lingua seconda. Modelli e strategie per l'insegnamento*, Milano, Franco Angeli, 1991, pp. 129-143
- DIADORI P. (cur.), *Progetto JURA. La formazione dei docenti di lingua e traduzione in ambito giuridico italo-tedesco*, Perugia, Guerra, 2009
- LAVINIO C., *Comunicazione e linguaggi disciplinari. Per un'educazione linguistica trasversale*, Roma, Carocci, 2004
- LAVINIO C., SOBRERO A.A. (cur.), *La lingua degli studenti universitari*, Firenze, La Nuova Italia, 1991
- LERTOLA J., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Un'esperienza con i sottotitoli", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 69-78
- LO DUCA M. G., *Sillabo d'italiano L2. Per studenti universitari in scambio*, Roma, Carocci, 2006
- PAVESI M., BERNINI G., *L'apprendimento linguistico all'università. Le lingue speciali*, Roma, Bulzoni, 1996

- SEMPLICI S., TRONCONI E., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Caratteristiche e motivazioni dei destinatari, ruolo del docente", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 47-60
- TACCHI E., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Il caso delle università americane in Italia", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 45-55
- VEDOVELLI M. "L'italiano per stranieri nell'Università", in G. Bernini e M. Pavesi (cur.), *Lingue straniere e Università. Aspettative e organizzazione didattica*, Milano, Franco Angeli, 1994, pp. 167-183

E. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A IMMIGRATI

Testo di approfondimento consigliato

MINUZ F., *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Roma, Carocci, 2005

Saggi o contributi specifici:

- BALBONI P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002, pp. 209-219 ["L'italiano come seconda lingua per gli immigrati"]
- DIADORI P. (cur.), "Insegnare italiano a immigrati", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Mondadori/Le Monnier, 2011, pp. 254-267
- VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri.*, Roma, Carocci, 2010, pp. 151-170 [Cap. 6.3. "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo 'Adulto straniero immigrato in Italia'"]

Si consiglia la consultazione di un testo sull'immigrazione di lavoratori stranieri in Italia:

- CARITAS, *Dossier Immigrazione*, Roma, Anterem (pubblicato annualmente)
- SANTIPOLO M., *L'italiano. Contesti di insegnamento in Italia e all'estero*, Torino, UTET, 2006, pp. 15-139
- TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano. Lingue e educazione linguistica nell'Italia multietnica*, Firenze, La Nuova Italia, 1995

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

- BAGNA C., BARNI M., SIEPETCHOU R., *Toscane favelle. Lingue immigrate nella provincia di Siena*, Perugia, Guerra, 2004
- BAGNA C., BARNI M., VEDOVELLI M., "Lingue immigrate in contatto con lo spazio linguistico italiano: il caso di Roma", *SILTA XXXVI*, (2007) 2: 333-364
- BARGELLINI C., CANTÙ S. (cur.), *Viaggi nelle storie. Frammenti di cinema per l'educazione interculturale e l'insegnamento dell'italiano a stranieri (con DVD)*, Milano, ISMU, 2011
- BARKI P., GORELLI S., MACHETTI S., SERGIACOMO M.P., STRAMBI B., *Valutare e certificare l'italiano di stranieri. I livelli iniziali*, Perugia, Guerra, 2003
- BARNI M., VILLARINI A. (cur.), *La questione della lingua per gli immigrati stranieri. Insegnare, valutare, certificare l'italiano L2*, Milano, Franco Angeli 2001
- BAROZZI C., "Come insegnare italiano in contesto migratorio? L'alfabetizzazione familiare", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 65-78
- BENUCCI A. (cur.), *L'italiano libera-mente. L'insegnamento dell'italiano a stranieri in carcere*, Perugia, Guerra, 2008
- BROGINI P., PETROCELLI E., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Gli alunni stranieri di famiglie immigrate", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 51-58
- CARITAS/MIGRANTES, *Immigrazione. Dossier statistico 2009. XIX Rapporto.*, Roma, Anterem, 2009 (pubblicato annualmente)
- CARRARESI C., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Un'esperienza di insegnamento a immigrati adulti", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 57-64
- CARTURA M., "L'insegnamento dell'italiano agli immigrati", in DOLCI R., CELENTIN P. (cur.), *La formazione di base del docente di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci 2000, pp. 159-172
- CONSIGLIO D'EUROPA, *Common European framework of reference for languages (CEFR). Learning, teaching, assessment*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001. Ed. it.: *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione*, trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 205-215
- GIACALONE RAMAT A., "Italiano di stranieri", in A.A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1993, pp. 341-410

- GHEZZI C., GUERINI F., MOLINELLI P. (cur.), *Italiano e lingue immigrate a confronto. Riflessioni per la pratica didattica*, Perugia, Guerra, 2004
- GIAMPIETRO G.R., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Il *Glottokit* per i ragazzi immigrati", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 79-97
- JAFRANCESCO E. (cur.), *L'acquisizione dell'italiano L2 da parte di immigrati adulti*, Atene-Firenze, Edilingua, 2005
- MADDII L. (cur.), *Insegnamento e apprendimento dell'italiano L2 in età adulta*, Atene-Firenze, Edilingua, 2004
- MINUZ F., *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Roma, Carocci, 2005
- SANTORU P., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Caratteristiche e motivazioni dei destinatari", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 61-69
- TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano. Lingue e educazione linguistica nell'Italia multietnica*, Firenze, La Nuova Italia 1995
- TRIOLO R., *Vedere gli immigrati attraverso il cinema. Guida alla formazione interculturale*, Perugia, Guerra, 2006
- VEDOVELLI M., VILLARINI A., "Dalla linguistica acquisizionale alla didattica acquisizionale: le sequenze sintattiche nei materiali per l'italiano L2 destinati a immigrati stranieri", in A. Giacalone Ramat (cur.), *Verso l'italiano. Percorsi e strategie di acquisizione*, Roma, Carocci, 2004, pp. 270-304
- VILLARINI A. "La didattica dell'italiano agli immigrati stranieri in Italia", in M. Barni., A. Villarini (cur.), *La questione della lingua per gli immigrati stranieri*, Milano, Franco Angeli, 2001, pp. 45-58

F. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI ORIGINE ITALIANA

Testo di approfondimento consigliato

VEDOVELLI M. (cur.), *Storia linguistica dell'emigrazione italiana nel mondo*, Roma, Carocci, 2011

Saggi o contributi specifici:

- DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 58-73 ("L'italiano lingua d'origine")**
- DE FINA A., BIZZONI F., *Italiano e italiani fuori d'Italia*, Perugia, Guerra, 2003, pp. 177-274 [Cap. III]**
- SANTIPOLO M., *L'italiano. Contesti di insegnamento in Italia e all'estero*, Torino, UTET, 2006, pp. 157-216; 235-265; 287-311 [Capp. 7, 8, 11 e 13]**
- TRONCARELLI D., "Insegnare italiano L2 a oriundi italiani", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Mondadori/Le Monnier, 2011, pp. 264-283**
- VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri.*, Roma, Carocci, 2010, pp. 190-192 [Cap. 6.8. "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo 'Apprendente di origine italiana'"]**
- VEDOVELLI M., *L'italiano degli stranieri. Storia, attualità e prospettive*, Roma, Carocci, 2002; pp. 111-164 [cap. 2]**

Si consiglia la consultazione di un testo sull'emigrazione italiana all'estero:

- BEVILACQUA P., DE CLEMENTI A., FRANZINA E. (cur.), *Storia dell'emigrazione italiana. Vol I*, Roma, Donzelli, 2001**
- LORENZETTI L. *I movimenti migratori* in L. Serianni, P. Trifone (cur.), *Storia della lingua italiana. Vol. 3*, Torino, Einaudi, 1994, pp. 627-668**

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

- BALBONI P. E., SANTIPOLO M., *L'italiano nel mondo. Mete e metodi dell'insegnamento dell'italiano nel mondo. Un'indagine qualitativa*, Roma, Bonacci, 2003**
- BETTONI C., "Italiano fuori d'Italia", in A.A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1993, pp. 411-460**
- DE FINA A., BIZZONI F., *Italiano e italiani fuori d'Italia*, Perugia, Guerra, 2003**
- DE MAURO T., VEDOVELLI M., BARNI M., MIRAGLIA L., *Italiano 2000. Indagine sulle motivazioni dei pubblici dell'italiano L2 nel mondo*, Roma, Ministero degli Affari Esteri, 2002**
- FELLIN L., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Il caso degli italo-americani", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 98-107**

- HALLER W. H., *Una lingua perduta e ritrovata. L'italiano degli italo-americani*, Firenze, La Nuova Italia, 1993
- KINDER J.J., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Il caso dell'Australia", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 59-66
- MIGLIETTA A.A., "L'italiano all'estero", in A.A. Sobrero, A. Miglietta, *Introduzione alla linguistica italiana*, Roma-Bari, Laterza, 2006, pp. 212-223
- PATAT A., *L'italiano in Argentina*, Perugia, Guerra, 2004
- PASQUANDREA S., *Più lingue, più identità. Code switching e costruzione identitaria in famiglie di emigranti italiani*, Perugia, Guerra, 2008
- SANTIPOLO M., *L'italiano. Contesti di insegnamento in Italia e all'estero*, Torino, UTET, 2006, pp. 157-216; 235-265; 287-311
- SOBRERO A.A., "L'italiano all'estero", in A.A. Sobrero, A. Miglietta, *Introduzione alla linguistica italiana*, Roma-Bari, Laterza, 2006, pp. 212-223
- TOMASSETTI R., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Un'esperienza di classi virtuali", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 71-82
- TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano*, La Nuova Italia, Firenze, 1995, pp. 3-44; 81-162
- TOTARO-GENEVOIS M., *Cultural and linguistic policy abroad. The Italian experience*, Clevedon, Multilingual Matters, 2005
- TRONCARELLI D., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Tratti del profilo 'apprendenti di origine italiana'", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 79-86
- VEDOVELLI M., *L'italiano degli stranieri. Storia, attualità, prospettive*, Roma, Carocci, 2002, pp. 111-164
- VEDOVELLI M., (cur.), *Storia linguistica dell'emigrazione italiana nel mondo*, Carocci, Roma, 2011

G. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A OPERATORI TURISTICO-ALBERGHIERI

Testo di approfondimento consigliato

BALBONI P.E., *Le microlingue scientifico-professionali*, Torino, UTET, 2000

Saggi o contributi specifici:

- BALBONI P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002, pp. 148-152; 181-187; 188-194 ["Introdurre gli studenti al testo microlinguistico"; "Lo studente adulto"; "Modelli operativi per studenti adulti"]**
- NIGRO M. G., *Il linguaggio specialistico del turismo. Aspetti storici, teorici e traduttivi*, Roma, Aracne, 2006**
- VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri* Roma, Carocci, 2010, pp. 178-190 ["I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo 'Apprendente straniero nel proprio paese: giovane e adulto']"**

Si consiglia la consultazione di un testo sulle caratteristiche dei linguaggi settoriali e in particolare sul linguaggio del turismo:

- CORTELAZZO M. A. "Lingue speciali: le dimensioni verticale e orizzontale", in M.A. Cortelazzo, *Italiano d'oggi*, Padova, Esedra, 2000, pp. 25-36
- COVERI L., BENUCCI A., DIADORI P., *Le varietà dell'italiano*, Roma, Bonacci, 1998, pp. 95-297 (capp. 2; 3; 4)
- GOTTI M., 'The Language of Tourism as Specialized Discourse', in O. Palusci, S. Francesconi (eds) *Translating Tourism: Linguistic / Cultural Representations*, Università di Trento, Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Filologici, Trento 2006, pp. 15-34
- SOBRERO A.A., "Lingue speciali", in A.A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1996 (pp. 237-277)

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

- AIELLO G., *Imprese alberghiere e turistiche: organizzazione, gestione e marketing*, Milano, Hoepli, 2006
- BALBONI P.E., *La comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio, 2007
- BETTONI C., *Usare un'altra lingua*, Roma-Bari Laterza, 2006
- BIGOTTI P., *L'insegnamento dell'italiano ad adulti stranieri*, Perugia, Guerra, 2006

- CINOTTI B., "L'italiano per operatori turistico-alberghieri", in *Educazione permanente*, Siena, Cantagalli, 2004, pp. 118-148
- COGNO E., DELL'ARA G., *Comunicazione e tecnica pubblicitaria nel turismo*, Milano, Angeli, 1993
- FODDE L., "Tourist discourse as a new teaching tool for studying language and culture, in H. Bowles, J. Douthwaite, D. F. Viridis (cur.), *Ricerca e didattica nei Centri Linguistici di Ateneo*, Cagliari, CUEC, 2006
- LAVINIO C., *Comunicazione e linguaggi disciplinari. Per un'educazione linguistica trasversale*, Roma, Carocci, 2004, pp. 93-121; 145-178; 199-218 [capp. 5; 7; 9]
- LORENZI F. (cur.), *Apprendere le lingue straniere. Interferenza e microlingue scientifico-professionali*, Perugia, Guerra, 2008, pp. 89-146
- MINUZ F., *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Roma, Carocci, 2005
- ROCCA LONGO M., PIERANTONELLI C., LIEBMAN PARRINELLO G. (cur.), *La comunicazione turistica*, Roma, Kappa, 2007
- TURCHETTA B., *Il mondo in italiano. Varietà e usi internazionali della lingua*, Roma-Bari, Laterza, 2005

H. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI ORIGINE E/O MADRELINGUA CINESE

Testi consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua cinese:

D'ANNUNZIO B., *Lo studente di origine cinese*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 5-68 [Parte Prima, Coordinate]

RASTELLI S. (cur.), *Italiano di cinesi, italiano per cinesi. Dalla prospettiva della didattica acquisizionale*, Perugia, Guerra, 2010

b) sull'analisi contrastiva italiano-cinese:

MAGGINI M., YANG L., *Marco Polo. Schede di analisi contrastiva*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 13-15; 30; 42; 58-59; 64; 81

c) sulla cultura cinese:

PISU R., *Il Drago rampante*, Sperling & Kupfer, Milano, 2006.

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

ABBIATI M., *Guida alla lingua cinese*, Roma, Carocci, 2008

BANFI E. (cur.), *Italiano L2 di cinesi. Percorsi acquisizionali*, Milano, Franco Angeli, 2003 (pp. 11-56; 92-122; 181-204)

BERNINI G., GIACALONE RAMAT A., *La temporalità nell'acquisizione di lingue seconde*, Milano, Franco Angeli, 1990 (contiene uno studio sull'acquisizione del sistema verbale italiano da parte di cinesi)

BERTUCCIOLI G., "Il Taoismo", in Giovanni Filoramo, *Storia delle religioni*, Vol.4, Religioni dell'India e dell'Estremo Oriente, Laterza, Bari, 1996, pp. 531-558

BOZZA E. (CUR.), *Antiche fiabe cinesi*, Mondadori, Milano, 1987

CARITAS / MIGRANTES. "L'immigrazione cinese in Italia: uno sguardo al di là degli stereotipi", in *Immigrazione. Dossier Caritas/Migrantes, 2009. XIX Rapporto*, Roma, Anterem, 2009, pp. 57-62

CHENG A., *Storia del pensiero cinese*, Piccola Biblioteca Einaudi, Torino, 2000 [vol. I, Introduzione e capp. relativi a Confucianesimo e Taoismo]

D'ANNUNZIO B., *Lo studente di origine cinese*, Perugia, Guerra, 2009

DIADORI P., DI TORO A., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua cinese? Un'introduzione", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 67-77

FAVARO G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 228-233

FRACASSO R., *Libro dei monti e dei mari. Cosmologie e mitologie nella Cina Antica*, Marsilio, Venezia, 1996

GALLI S., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua cinese? L'argomentazione dei cinesi in italiano", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 108-119

GALLI S., *Dal cinese all'italiano. L'italiano per studenti sinofoni, con elementi di lingua cinese*. "Quaderni del Centro Studi" (Cremona), 1, (2007), 1. [Si può richiedere a: infocentrostudi@e-cremona.it]

- LANCIOTTI L., "Le religioni della Antica Cina", in G. Filoramo, *Storia delle religioni*, Vol.4, *Religioni dell'India e dell'Estremo Oriente*, Laterza, Bari, 1996, pp. 501-524
- LIPPIELLO T. (cur.), *Confucio, Lunyu*, Einaudi, Torino, 2003
- MASINI F., TONGBING Z., HUA B., DI TORO A., DONGMEI L., *Il cinese per gli italiani*, Hoepli, Milano, 2006
- MULINELLI P., *Italiano e lingue immigrate a confronto. Riflessioni per la pratica didattica*, Perugia, Guerra, 2003
- PUGLIELLI A., LOMBARDI R., FRASCARELLI M., *Corso di lingua e cultura cinese*, Novara, De Agostini, 2008
- ROBERTS J.A.G., *Storia della Cina*, Il Mulino, Bologna, 2001 (fino alla dinastia Han inclusa)
- VALENTINI A., *L'italiano dei cinesi. Questioni di sintassi*, Milano, Guerini, 1992
- ZHUANG ZHOU, *Zhuangzi*, Adelphi, Milano, 1982

L. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI ORIGINE E/O MADRELINGUA ARABA

Testi consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua araba:

DELLA PUPPA F. *Lo studente di origine araba*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 7-62 [Prima parte, Coordinate]

b) sull'analisi contrastiva italiano-arabo:

VEDOVELLI M., MASSARA S., GIACALONE RAMAT A., *Lingue e culture in contatto. L'italiano come L2 per gli arabofoni*, Milano, Franco Angeli, 2001

c) sulla cultura araba:

HOURLANI A., *Storia dei popoli arabi*, Milano, Mondadori, 2003

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BANFI E., "Osservazioni sulla sintassi dell'italiano spontaneamente acquisito da parlanti arabofoni", in A. Giacalone Ramat (cur.), *L'italiano e le altre lingue. Strategie di acquisizione*, Bologna, Il Mulino, 1988, pp. 127-141

BARGELLINI C. (cur.), *Ni hao e salam. Lingue e culture a scuola*, Milano, ISMU, 2000

BAUSANI, *L'Islam*, Garzanti, Milano, 1999

BOUSSETTA A., "Le influenze della lingua e della cultura materna sull'insegnamento dell'italiano agli studenti marocchini", < www.pianetapossibile.it >, 2007 (ultima cons. 19.10.2009)

BOUSSETTA A., DIADORI P., ALHOSSENY M., "Come insegnare italiano agli studenti di origine o madrelingua araba? Un'introduzione", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 120-141

DEMETRIO D., FAVARO G., *Bambini stranieri a scuola*, Firenze, La Nuova Italia, 1997, pp. 53-62

FAVARO G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 236-243; 250-253

GHEZZI C., GUERINI F., MONELLI P. *Italiano e lingue immigrate a confronto. Riflessione per la pratica didattica*, Perugia, Guerra, 2004

LADIKOFF GUASTO L., *Grammatica araba didattico-comunicativa*, Roma, Carocci, 2002

LAPIDUS I., *Storia delle Società Islamiche*, Einaudi, Torino, 1995

SAID E., *Orientalismo*, Bollati-Boringhieri, Torino, 1991

SCARCIA AMORETTI, B. *Il Mondo Musulmano: Quindici secoli di storia*, Carocci, Roma, 2001

TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano*, Firenze, La Nuova Italia, 1995, pp. 196-199

TRESSO C.M., "Note d'arabo" in F. Bosc, C. Marellò, S. Mosca (cur.), *Saperi per insegnare*, Torino, Loescher, 2006, pp. 178-86

VECCIA VAGLIERI L., *Grammatica teorico-pratica della lingua araba* (Secondo volume), Roma, Istituto per l'Oriente, 2002

INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI ORIGINE E/O MADRELINGUA GIAPPONESE

Testi consigliati:

b) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua giapponese:

GESUATO M., PERUZZI P. (cur.), *La lingua italiana in Giappone. Insegnare e apprendere*, Istituto Italiano di Cultura – Tokyo, 2009

b) sull'analisi contrastiva italiano-giapponese:

ZAMBORLIN C., “Didattica dell'italiano in Giappone. Un'avventura contrastiva sul piano linguistico e pedagogico”, *Laboratorio ITALS*, Università Ca' Foscari Venezia, 1 (2003), 2, pp. 109-125

c) sulla cultura giapponese:

NAKAGAWA, H., *Introduzione alla cultura giapponese. Saggio di antropologia reciproca*, Milano, Bruno Mondadori, 2006

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

CALZA., *Stile Giappone*, Torino, Einaudi, 2002

CHIE N., *La società giapponese*, Raffaello Cortina, Milano, 1992

EVA F., *Cina e Giappone. Due modelli per il futuro dell'Asia*, Torino UTET, 2000

IKENO O., DAVIES R. (cur.), *La mente giapponese*, Roma, Meltemi, 2007

MESSINA L., “L'italiano all'Università in Giappone”, in P. Diadori (cur.), *Ditals risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 378-389

ZAMBORLIN C., “Didattica dell'italiano in Giappone. Un'avventura contrastiva sul piano linguistico e pedagogico”, *Laboratorio ITALS*, Università Ca' Foscari Venezia, 1 (2003), 2, pp. 109-125

CALVETTI P., *Introduzione alla storia della lingua giapponese*, Napoli, Istituto Universitario Orientale-Dipartimento di Studi Asiatici, 1999

TOLLINI A., *Lineamenti di storia della lingua giapponese*, Venezia, Cafoscarina, a.a. 2001-2002
Disponibile anche on line all'indirizzo < http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=29303.>